ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 68/2004

zo 4. mája 2004

o rozšírení uplatňovania určitých rozhodnutí Spoločného výboru EHP na nové zmluvné strany a o zmene a doplnení určitých príloh k Dohode o EHP po rozšírení Európskej únie

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „Dohoda o EHP“, najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Článok 128 Dohody o EHP stanovuje, že každý európsky štát, ktorý sa stal členom spoločenstva, požiada, aby sa stal stranou Dohody o EHP, a že podmienky takejto účasti podliehajú dohode zmluvných strán a žiadateľského štátu.

(2) Po úspešnom ukončení rokovaní o rozšírení predložili Česká republika, Estónska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Poľská republika, Slovinská republika a Slovenská republika („nové zmluvné strany“) žiadosti o pristúpenie k Dohode o EHP.

(3) Dohoda o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky v Európskom hospodárskom priestore („dohoda o rozšírení EHP“) bola podpísaná 14. októbra 2003 v Luxemburgu.

(4) Na základe článku 1 ods. 2 dohody o rozšírení EHP ustanovenia Dohody o EHP, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutiami Spoločného výboru EHP prijatými pred 1. novembrom 2002, sú od vstupu do platnosti dohody o rozšírení EHP pre nové zmluvné strany záväzné za tých istých podmienok ako pre súčasné zmluvné strany a za podmienok stanovených v dohode o rozšírení EHP.

(5) Prostredníctvom rozhodnutí Spoločného výboru EHP sa do Dohody o EHP od 1. novembra 2002 začlenilo množstvo aktov ES.

(6) Aby bola zaručená rovnorodosť Dohody o EHP a právna istota pre jednotlivcov a ekonomických prevádzkovateľov, treba zreteľne uviesť, že tieto akty ES sú pre nové zmluvné strany záväzné od vstupu do platnosti dohody o rozšírení EHP.

(7) Akt o pristúpení k EÚ zo 16. apríla 2003 pripúšťa derogácie z niektorých aktov a upravuje niektoré akty ES, ktoré boli začlenené do Dohody o EHP prostredníctvom rozhodnutí Spoločného výboru EHP prijatých po 1. novembri 2002.

(8) Na základe článku 3 ods. 5 dohody o rozšírení EHP sa k úpravám aktov začlenených do Dohody o EHP pred dátumom vstupu dohody o rozšírení EHP do platnosti, ktoré bolo nevyhnutné vykonať vzhľadom na účasť nových zmluvných strán na Dohode o EHP a ktoré nie sú stanovené v dohode o rozšírení EHP, bude pristupovať v súlade s postupmi ustanovenými v Dohode o EHP.

(9) Na základe článku 4 ods. 2 dohody o rozšírení EHP sa ku všetkým opatreniam s významom pre Dohodu o EHP uvedeným v Akte o pristúpení k EÚ zo 16. apríla 2003, ktoré nie sú zmienené v prílohe B k dohode o rozšírení EHP, bude pristupovať v súlade s postupmi ustanovenými v Dohode o EHP.

(10) Spoločný výbor EHP má preto tieto úpravy a derogácie začleniť do Dohody o EHP.

(11) Keďže Dohodou o EHP sa vnútorný trh rozširuje o štáty EZVO, v záujme jeho dobrého fungovania je potrebné, aby sa uplatnilo toto rozhodnutie o simultánnom vstupe prístupovej zmluvy k EÚ a dohody o rozšírení EHS do platnosti.

(12) Vzhľadom na to, že dohoda o rozšírení EHS ešte nevstúpila do platnosti, ale je predbežne uplatniteľná, toto rozhodnutie sa bude pred vstupom dohody o rozšírení EHP do platnosti takisto uplatňovať predbežne,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Všetky rozhodnutia Spoločného výboru EHP prijaté po 1. novembri 2002 sa týmto pre nové zmluvné strany vyhlasujú za záväzné.

Článok 2

Texty rozhodnutí Spoločného výboru EHP zmienené v článku 1 zmluvné strany vyhotovia a overia v českom, estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovenskom a slovinskom jazyku.

Článok 3

1. Nasledujúca zarážka sa doplní do bodov príloh a protokolov k Dohode o EHP vymenovaných v prílohe A k tomuto rozhodnutiu.

„— 1 03 T: Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a úpravy zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, prijatý 16. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).“

2. V prípade, že zarážka zmienená v odseku 1 je prvou zarážkou daného bodu, predchádzajú jej slová „zmenené a doplnené:“.

Článok 4

Prechodné opatrenia uvedené v prílohe B k tomuto rozhodnutiu sa týmto začleňujú do Dohody o EHP a sú jej súčasťou.

Článok 5

V prílohe C uvedené texty častí Aktu o pristúpení k EÚ zo 16. apríla 2003 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sú určené na uverejnenie v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Všetky ústavné požiadavky oznámené ktoroukoľvek zmluvnou stranou, týkajúce sa akéhokoľvek rozhodnutia Spoločného výboru EHP uvedeného v článku 1, ostávajú týmto rozhodnutím nedotknuté.

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od dátumu vstupu do platnosti dohody o rozšírení EHP. Pred vstupom do platnosti dohody o rozšírení EHP sa uplatňuje predbežne od dátumu predbežného uplatňovania dohody o rozšírení EHP.

Článok 7

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP a dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 4. mája 2004

Za Spoločný výbor EHP

predseda

S. GILLESPIE

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

PRÍLOHA A

Zoznam podľa článku 3 rozhodnutia

Zarážka uvedená v článku 3 ods. 1 sa vkladá na nasledujúce miesta v prílohách a protokoloch k Dohode o EHP:

Do prílohy I (veterinárne a fytosanitárne záležitosti) kapitoly I (veterinárne záležitosti):

— časť 3.1 bod 3 (smernica Rady 2001/89/ES),

— časť 3.1 bod 9b (smernica Rady 2002/60/ES),

— časť 9.2 bod 2 (smernica Komisie 2002/4/ES),

— časť 7.1 bod 12 (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001).

Do prílohy II (technické predpisy, normy, skúšanie a osvedčovanie) kapitoly IV (domáce spotrebiče):

— bod 4g (smernica Komisie 2002/40/ES).

Do prílohy IV (energia):

— bod 11g (smernica Komisie 2002/40/ES).

Do prílohy VII (vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií):

— bod 28 (smernica Rady 74/557/EHS).

PRÍLOHA B

Prechodné opatrenia podľa článku 4 rozhodnutia

Príloha I (veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. V kapitole III časti 1 bode 10 (smernica Rady 2002/53/ES) sa pred text úpravy vloží toto:

   „Prechodné opatrenia stanovené v prílohách k Aktu o pristúpení zo 16. apríla 2003 sa uplatňujú na Cyprus (príloha VII kapitola 5 oddiel B časť II bod 2), na Lotyšsko (príloha VIII kapitola 4 oddiel B časť II), na Maltu (príloha XI kapitola 4 oddiel B časť II), na Slovinsko (príloha XIII kapitola 5 oddiel B časť II).“

2. V kapitole III časti 1 bode 12 (smernica Rady 2002/55/ES) sa pred text úpravy vloží toto:

   „Prechodné opatrenia stanovené v prílohách k Aktu o pristúpení zo 16. apríla 2003 sa uplatňujú na Cyprus (príloha VII kapitola 5 oddiel B časť II bod 2), na Lotyšsko (príloha VIII kapitola 4 oddiel B časť II), na Maltu (príloha XI kapitola 4 oddiel B časť II), na Slovinsko (príloha XIII kapitola 5 oddiel B časť II).“

PRÍLOHA C

Zoznam podľa článku 5 rozhodnutia

Texty nasledujúcich častí Aktu o pristúpení zo 16. apríla 2003 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sú určené na uverejnenie v dodatku EHP *k Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické:

— Príloha II kapitola 3 bod 2 (smernica Rady 74/557/EHS).

— Príloha II kapitola 6 oddiel B časť I bod 83 (smernica Rady 2001/89/ES).

— Príloha II kapitola 6 oddiel B časť I bod 86 (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001).

— Príloha II kapitola 6 oddiel B časť I bod 87 (smernica Komisie 2001/4/ES).

— Príloha II kapitola 6 oddiel B časť I bod 89 (smernica Rady 2002/60/ES).

— Príloha II kapitola 12 oddiel B bod 7 (smernica Komisie 2002/40/ES).

— Príloha VII kapitola 5 oddiel B časť II bod 2 (smernice Rady 2002/53/ES a 2002/55/ES).

— Príloha VIII kapitola 4 oddiel B časť II (smernice Rady 2002/53/ES a 2002/55/ES).

— Príloha XI kapitola 4 oddiel B časť II (smernice Rady 2002/53/ES a 2002/55/ES).

— Príloha XIII kapitola 5 oddiel B časť II (smernice Rady 2002/53/ES a 2002/55/ES).